

AnyDána

Průvodce uživatele



Systém s inzulínovou pumpou, který je všude s vámi

Dána

Varování

Před použitím aplikace AnyDANA si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku. Aplikace je určena pro změnu nastavení v inzulínové pumpě a řízení a podávání bolusových dávek. Nesprávné či nevhodné použití může vést k nepříznivým hodnotám cukru v krvi. Uživatel musí důkladně pročíst uživatelskou příručku a porozumět, jak správně používat celý systém a poradit se o jeho používání se svým lékařem.

Obsah

1. Úvod.....	3
1.1 Všeobecné informace	3
1.2 Indikace použití.....	3
1.3 Vysvětlení varovných symbolů	4
1.4 Význam symbolů	4
1.5 Upozornění.....	5
2. Párování a spojení.....	6
2.1 Stažení a instalace aplikace.....	6
2.2 Postup párování	7
➤ Párování s DANA-i.....	7
➤ Párování s DANA RS.....	9
➤ Párování s DANA Diabecare R.....	11
2.3 Proces připojení.....	12
2.4 Změna připojení pumpy	13
➤ Diabecare DANA-i	13
➤ DANA Diabecare RS	14
➤ DANA Diabecare R.....	15
2.5 Řešení chyb připojení.....	17
➤ Setting on Location (Android version 9 higher)	17
➤ Řešení chyb připojení (iOS)	18
3. Hlavní nabídka	19
3.1 Dočasné přerušení.....	20
3.2 Odpojení	21
3.3 Uživatelská volba.....	22
➤ Nastavení aplikace.....	23
➤ Nastavení pumpy	25
3.4 Přidání nabídky do hlavní nabídky (Main Menu)	29
➤ Přidání nabídky	29
➤ Přesun či vymazání ikon nabídky	30
4. Nastavení bazálu	31
4.1 Nastavení bazálního profilu	31

4.2	Změna bazální dávky v období delším než hodina	33
4.3	Změna bazálních profilů.....	35
4.4	Zahájení přechodného bazálu	37
4.5	Prohlížení či zastavení přechodného bazálu	39
5.	Podávání bolusu.....	41
5.1	Krokový bolus (Rychlý bolus)	41
5.2	Výpočet bolusu (chytrý bolus)	43
5.3	Nastavení bolusu.....	44
	➤ Nabídka nastavení bolusu	45
	➤ Nabídka nastavení bolu	46
	➤ Přednastavený bolus	47
	➤ Uložení nastavení bolusu	48
5.4	Prodloužený bolus.....	49
	➤ Zahájení prodlouženého bolusu	49
	➤ Prohlížení či zastavení prodlouženého bolusu	50
5.5	Kombinovaný bolus	51
	➤ Zahájení kombinovaného bolusu	51
	➤ Prohlížení či zastavení kombinovaného bolusu	52
5.6	Plnění zásobníku a infuzního setu	53
6.	Prohlížení historie	55
	➤ Prohlížení historie	55
	➤ Export Historie	60
7.	Řešení problémů	61
7.1	Alarmy a chybová hlášení.....	61
	➤ Chybová hlášení inzulinové pumpy.....	61
	➤ Chybová hlášení aplikace AnyDANA	63
7.2	Problémy s připojením Bluetooth	64
7.3	Hypoglykémie (nízká hladina cukru v krvi).....	65
7.4	Hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi).....	67
8.	REJSTŘÍK	69
9.	Záruka.....	71

1. Úvod

1.1 Všeobecné informace

AnyDANA je aplikace pro mobilní telefony, spárovaná s inzulinovou pumpou DANA. AnyDANA-A je určena pro zařízení se systémem Android a AnyDANA-i je pro zařízení se systémem iOS.

Hlavními funkcemi AnyDANA jsou:

1. Úprava nastavení inzulinové pumpy **DANA Diabecare**.
 - ✓ Bazální profil
 - ✓ Bolusové dávky včetně CIR a CF
 - ✓ Přizpůsobení inzulinové pumpy preferencím uživatele
 - ✓ Nastavení času
2. Prohlížení údajů a historie uložené v inzulinové pumpě **DANA Diabecare**
 - ✓ Historie bolusů a bazálů, denní celkové údaje, alarmy, historie přerušování podávání dávky atd.
 - ✓ Historie hladiny cukru v krvi z inzulinové pumpy

1.2 Indikace použití

Inzulinová pumpa **DANA Diabecare** a aplikace AnyDANA jsou určeny pro subkutánní podávání inzulínu při léčbě diabetu.

Varování Tento software mohou používat pouze pacienti pod dohledem odborného zdravotnického personálu, kteří byli proškoleni před začátkem užívání aplikace AnyDANA certifikovaným školitelem v oblasti diabetu a/nebo v používání inzulinové pumpy.

Poznámka Plnění a doplňování inzulinové pumpy inzulínem je možné jen z nabídky inzulinové pumpy. Z bezpečnostních důvodů je během tohoto procesu dočasně přerušeno spojení mezi smartphonem a inzulinovou pumpou.

1.3 Vysvětlení varovných symbolů

Varování upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit vážné poranění či smrt osob či významné škody na majetku, pokud se varování nevěnuje pozornost.

Upozornění upozorňuje na existenci nebezpečí, které způsobí či může způsobit méně závažné poranění osob či nižší škody na majetku, pokud se mu nevěnuje pozornost.

Poznámka Poskytuje uživateli rady ohledně instalace, provozu či údržby, které jsou důležité, nicméně nejsou spojeny s žádným nebezpečím.

1.4 Význam symbolů

Na obalu a na typovém štítku systému AnyDANA můžete nalézt následující symboly:

	Postupujte dle instrukcí v návodu.
	Výstraha; přečtěte doprovodné dokumenty.
	Výrobce.
	Autorizovaný evropský zástupce.
	Označení CE.

1.5 Upozornění

1. AnyDANA může být stažena z obchodu Google Play nebo z App store. Aplikaci AnyDANA nainstalujte na kompatibilní zařízení. Podle potřeby nebo na výzvu z obchodu Google Play / App Store software vždy aktualizujte .
2. Před použitím tohoto softwaru musí být inzulinová pumpa spárována s kompatibilním zařízením. Po počátečním procesu párování není nutné párování opakovat, pokud se nezmění zařízení.
3. Pro spolehlivé použití by inzulinová pumpa a zařízení měly být v dosahu 5 metrů. Ujistěte se, že funkce Bluetooth na zařízení pracuje správně.
4. Zabezpečení připojení k AnyDANA je zajišťováno pomocí hesla. Heslo nikomu nesdělujte a nezapomeňte ho.
5. Pokud zjistíte problémy s aplikací AnyDANA, obraťte se na místního distributora inzulinové pumpy.
6. Každý uživatel aplikace AnyDANA by se měl dostatečně seznámit s funkcí inzulinové pumpy, než začne využívat aplikaci. Pokud je baterie zařízení vybitá nebo dojde-li k chybě Bluetooth, bude nutné funkci obnovit z příkazové nabídky inzulinové pumpy.
7. Uživatelé by měli mít zrak i sluch v pořádku, aby mohli využívat alarmy aplikace.
8. Pokud aplikaci nepoužíváte, vypněte ji.
9. Požadované specifikace:

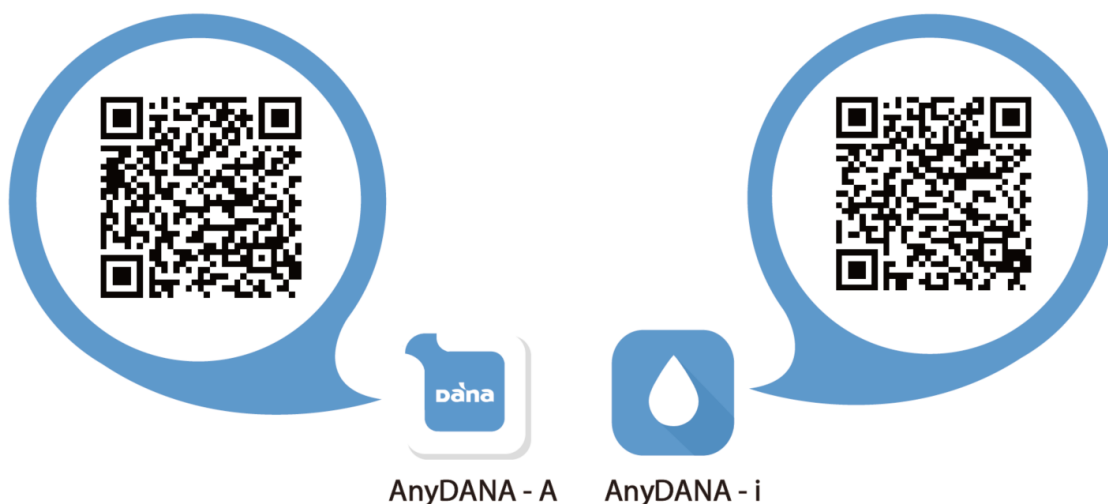
PROSTŘEDÍ	DOPORUČENÉ POŽADAVKY	
	AnyDANA-A	AnyDANA-i
Aktuální verze	verze 3.0.X	Verze 3.0.X
OS	Android 4.3 (Jelly Bean) nebo novější	iOS 9.0 nebo novější Verze
rozlišení	xhdip, xxhdip, xxxhdip či vyšší	-
paměť	512MB či více	-
interface	Dotyková obrazovka	
komunikace	Bluetooth	

Společnost SOOIL tento software testovala na smartphonu Samsung Galaxy a na zařízení iOS 9.0+

2. Párování a spojení

2.1 Stažení a instalace aplikace

Tato aplikace je k dispozici v obchodech Google Play / App Store podle typu zařízení. V obchodě vyhledejte „AnyDANA-A / AnyDANA-i“ nebo „AnyDANA“ pro instalaci do zařízení. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním následujícího QR kódu. Po úspěšném dokončení stahování a instalace se na obrazovce zařízení zobrazí níže uvedená ikona.



Poznámka Inzulínová pumpa a mobilní aplikace AnyDANA jsou propojeny pomocí komunikace Bluetooth. Před použitím aplikace AnyDANA se ujistěte, že v Nastavení zařízení je zapnuta funkce Bluetooth.

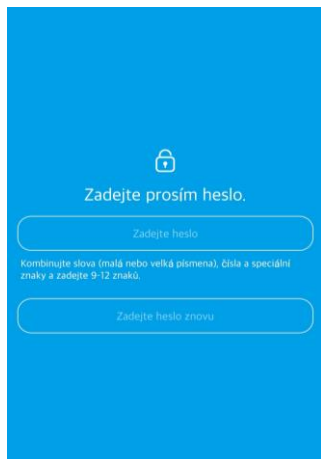
Nastavení > Bluetooth > "Zapnuto"

2.2 Postup párování

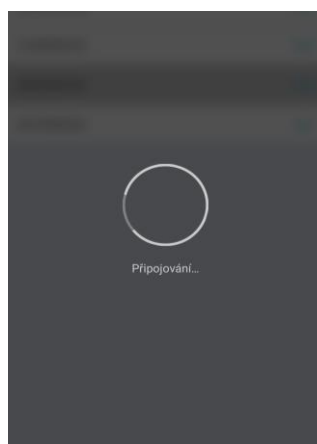
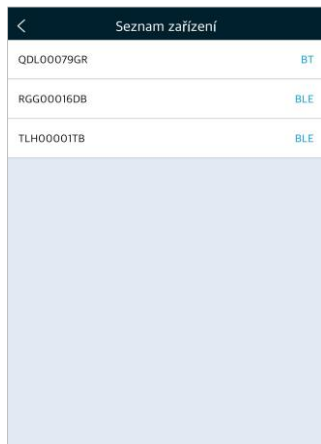
Aplikace AnyDANA se k inzulinové pumpě připojuje pomocí Bluetooth. Zařízení s Bluetooth musí být nejprve navzájem spárována.

Následující proces vás provede postupem prvního spárování zařízení.

➤ Párování s DANA-i



1. Na chytrém telefonu spusťte aplikaci AnyDANA. Pro spuštění aplikace zadejte heslo.
2. Stiskněte "Vyhledat Zařízení" na úvodní obrazovce.



3. Ze Seznamu zařízení vyberte sériové číslo pumpy, ke které se chcete připojit.
4. Zvolte "Yes" (Ano), tím odešlete požadavek na zadání hesla. Stiskněte "Ok" displeji pumpy a potvrďte spárování.



**Párovací požadavek
Bluetooth**

„UBB00036RF“ žádá o spárování se
zařízením iPhone. Zadejte kód
zobrazený na zařízení „UBB00036RF“.
Do dokončení párování se zařízením
„UBB00036RF“ nic nedělejte.

Zrušit Spárovat

5. Vložte párovací klíče 1 a 2,
zobrazené na displeji
pumpy.

PAIRING KEY

123456

Níže uvedené poznámky jsou společné pro DANA-i a DANA RS.

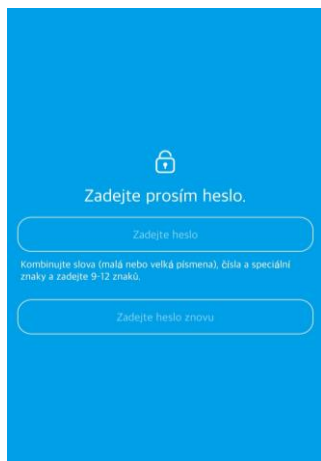
Poznámka 9 ~ 12místné heslo aplikace může obsahovat písmena, číslice a speciální znaky.

Poznámka Obrazovka pro zadání hesla se zobrazí při každém připojení.

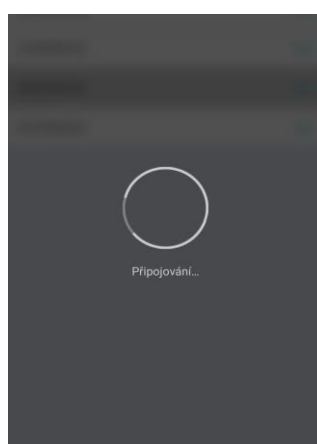
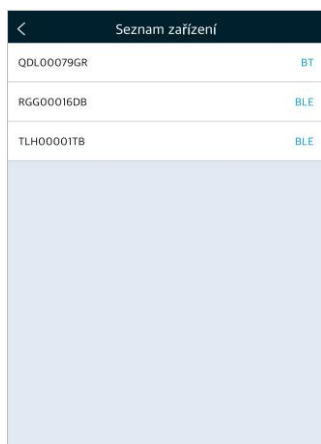
Poznámka Obrazovka pro zadání hesla se zobrazí také při použití jiné aplikace na mobilním telefonu a následném spuštění aplikace AnyDANA.

Poznámka Pokud zapomenete heslo, můžete jej resetovat smazáním a opětovnou instalací aplikace.

➤ Párování s DANA RS



1. Na chytrém telefonu spusťte aplikaci AnyDANA. Pro spuštění aplikace zadejte heslo.
2. Na displeji Stiskněte "Vyhledat Zařízení".

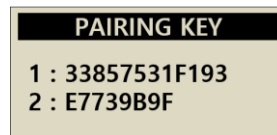


3. Ze Seznamu zařízení vyberte sériové číslo pumpy, ke které se chcete připojit.
4. Zvolte "Yes" (Ano), tím odešlete požadavek na zadání hesla. Stiskněte "Ok" displeji pumpy a potvrďte spárování.



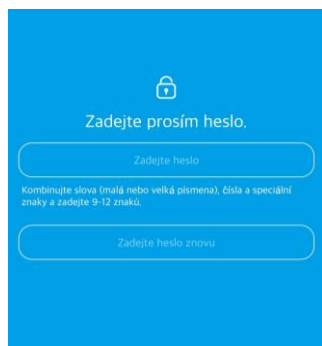


5. Vložte párovací klíče 1 a 2, zobrazené na displeji pumpy.



➤ Párování s DANA Diabecare R

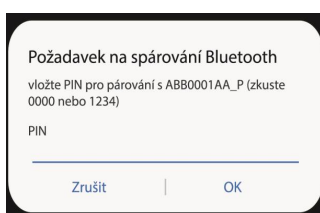
Upozornění S inzulinovou pumpou Dana Diabecare R komunikuje pouze aplikace AnyDANA-A (Android zařízení) . AnyDANA-i (zařízení iOS Device) nelze k pumpě DANA R připojit.



1. Otevřete AnyDANA v chytrém telefonu. Pro spuštění aplikace nastavte heslo.
2. Na úvodní obrazovce stiskněte „Vyhledat zařízení“.

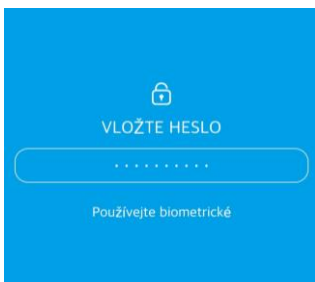
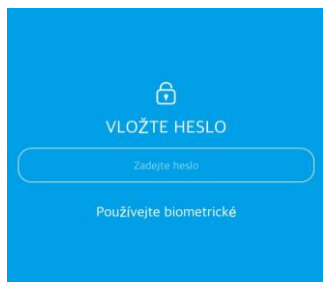


3. Zapněte na pumpě režim Vyhledávání. (hlavní nabídka Main menu- nastavení Setting-Discovery-Vyhledávání)

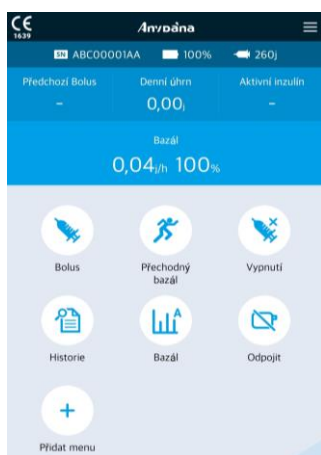


4. Ze seznamu zařízení v AnyDANA-A zvolte sériové číslo pumpy.
5. Otevře se okno s žádostí o Bluetooth párování. Zadejte čtyřmístný kód ('0000' nebo '1234').
6. Na displeji s žádostí o heslo zadejte čtyřmístné heslo.

2.3 Proces připojení

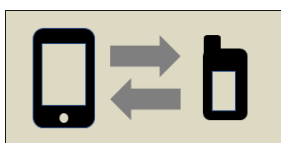


1. Po otevření AnyDANA se zobrazí obrazovka ENTER THE PASSWORD (VLOŽTE HESLO).
2. Zadejte platné heslo.



3. Stiskněte tlačítko "Připojit" .
4. Zobrazí se Hlavní nabídka..

Poznámka V průběhu připojování pumpy a aplikace AnyDANA se na displeji inzulinové pumpy zobrazuje obrázek (níže) a veškeré funkce řízení pumpy jsou dostupné pouze z aplikace (**neplatí pro DANA R**).



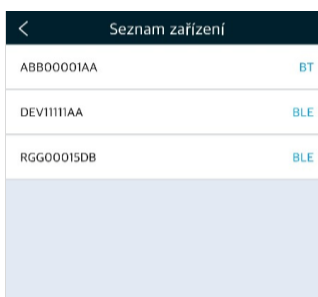
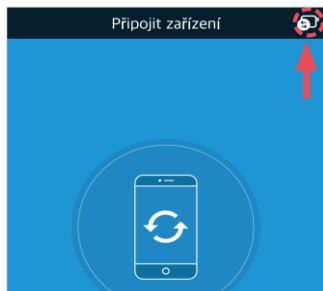
Poznámka

- Pokud dojde k chybě hesla aplikace (biometrického) více než 5krát, dojde k omezení možnosti zadání hesla na dobu 30 sekund. Pokud bude biometrické heslo chybné více než 5krát při připojení k pumpě, bude aplikace od pumpy odpojena.
- Bude-li se výše uvedená situace opakovat, biometrické funkce budou obnoveny po zadání hesla chytrého zařízení.

2.4 Změna připojení pumpy

Pomocí následujícího postupu se připojíte k jiné pumpě:

➤ Diabecare DANA-i



1. Stiskněte ikonu  v prvním horním rohu úvodní nabídky. Otevře se seznam zařízení.

2. Všechny pumpy, které jsou připraveny ke spárování, najdete v tomto seznamu. Zvolte požadovanou pumpu.



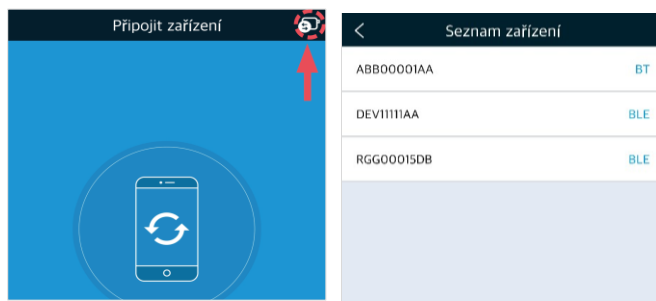
3. Pro potvrzení párování stiskněte  na displeji pumpy.



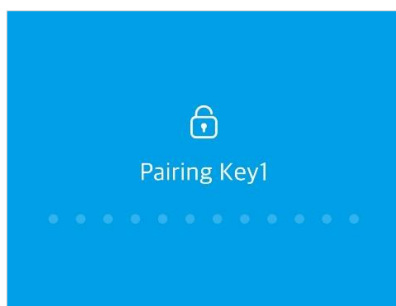
4. Pokud je párování pumpou potvrzeno, na displeji se zobrazí platné párovací klíče.

5. Zadejte do aplikace párovací klíče. Klíče jsou zobrazeny na displeji pumpy.

➤ DANA Diabecare RS



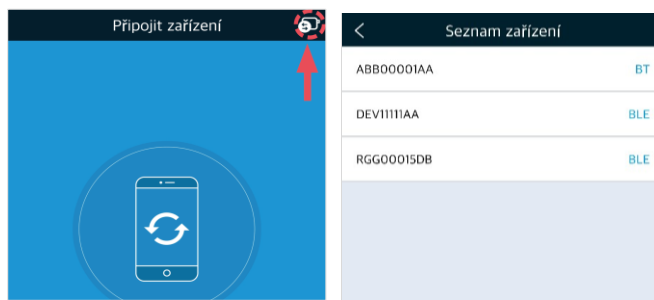
1. Stiskněte ikonu  v prvním horním rohu úvodní nabídky. Otevře se seznam zařízení.
2. Všechny pumpy, které jsou připraveny ke spárování, najdete v tomto seznamu. Zvolte požadovanou pumpu.



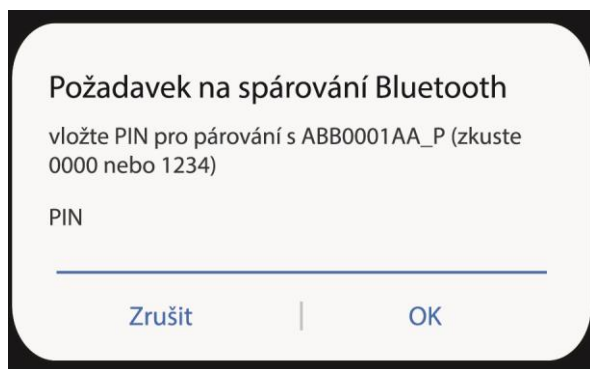
3. Pro potvrzení párování stiskněte  na displeji pumpy.



4. Pokud je párování pumpou potvrzeno, na displeji se zobrazí platné párovací klíče.
5. Zadejte do aplikace párovací klíče 1 a 2. Klíče jsou zobrazeny na displeji pumpy.



1. Stikněte ikonu  v prvním horním rohu úvodní nabídky. Otevře se seznam zařízení.
2. Všechny pumpy, které jsou připraveny ke spárování, najdete v tomto seznamu. Zvolte požadovanou pumpu.



3. Pokud je párování potvrzeno pumpou, na displeji aplikace se zobrazí vstupní obrazovka pro zadání párovacích klíčů.
4. Zadejte heslo AnyDANA, které je již nastaveno v pumpě.

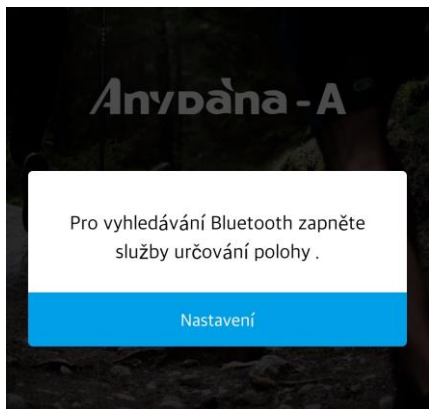
Upozornění Nepřipojujte se k jiné pumpě než té, kterou chcete řídit a používat.

Tato strana je vynechaná úmyslně.

2.5 Řešení chyb připojení

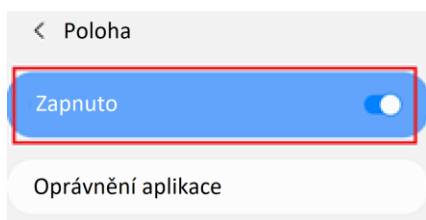
➤ **Nastavení polohy (Android verze 9 a vyšší)**

Pokud je služba vyhledání polohy vypnutá, nelze pumpu vyhledat.



Pokud je služba vyhledání polohy vypnutá, při spuštění aplikace se zobrazí obrazovka nastavení polohy zařízení.

1. Ve vyskakovacím okně stiskněte "Nastavení".

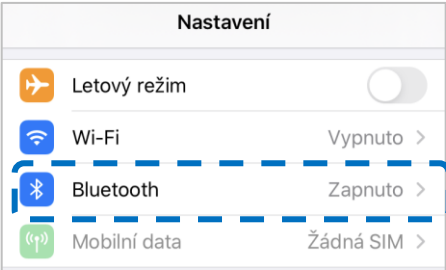
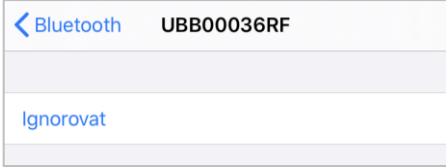


2. Polohu nastavte na "Zapnuto."

Pokud uživatel vypne službu určování polohy během používání AnyDana-A, zobrazí se okno nastavení služby určování polohy zařízení.

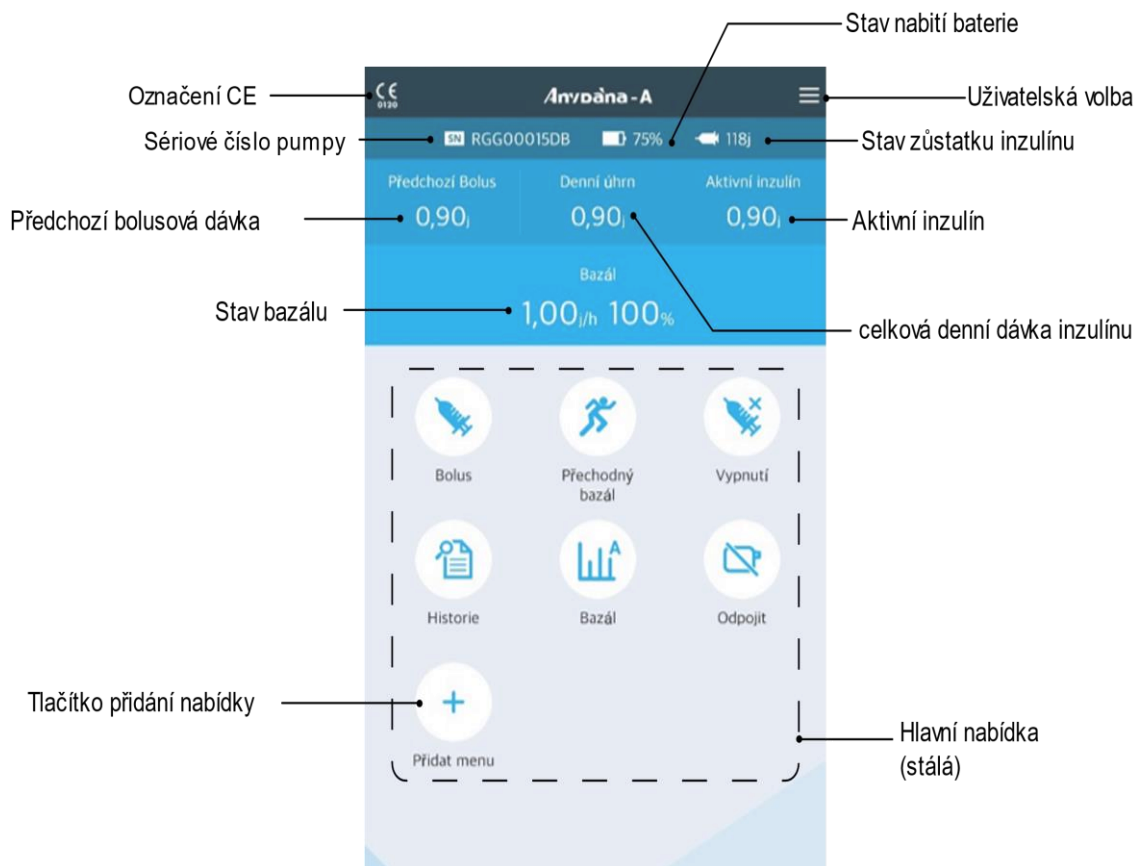
➤ Řešení chyb připojení (iOS)

Pokud dojde k chybě při připojování inzulinové pumpy a smartphonu, můžete ji vyřešit následovně.

Párování není platné. Smažte UBB00036RF z Nastavení – Bluetooth a zkuste to znovu. Nastavení	1. Při výběru sériového čísla pumpy, ke které se chcete připojit, se zobrazí následující obrazovka. Stiskněte tlačítko Nastavení.
	2. Když se zobrazí obrazovka nastavení ve smartphonu, stiskněte tlačítko Bluetooth.
	3. Ze seznamu Bluetooth zařízení vyberte sériové číslo pumpy, ke které se chcete připojit.
	4. Po stisknutí tlačítka „Zapomenout na toto zařízení“ se pokuste znovu připojit pumpu od začátku.

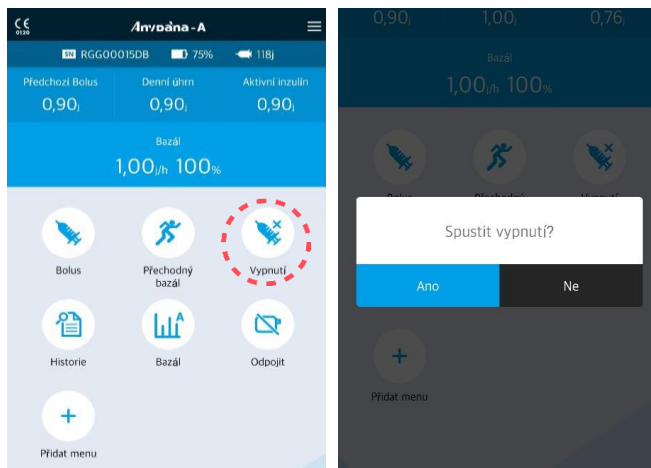
3. Hlavní nabídka

Hlavní nabídka a displej stavu pumpy v aplikaci AnyDANA.



Poznámka Přesné informace o stavu nabití "baterie pumpy" získáte z hlavního menu v záložce stav baterie po podání bolusu.

3.1 Dočasné prerušení

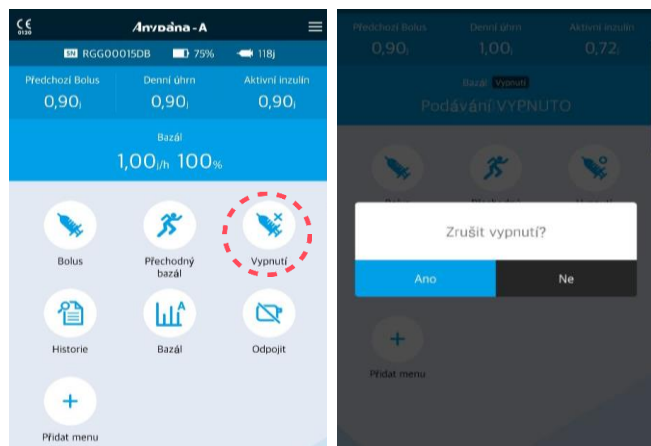


1. V hlavní nabídce zvolte "SUSPEND" (Vypnutí) a stiskněte "Yes" (Ano), čímž volbu potvrdíte.

Poznámka Nápis SUSPEND (Vypnutí) se zobrazí také na displeji inzulinové pumpy (neplatí pro DANA R).

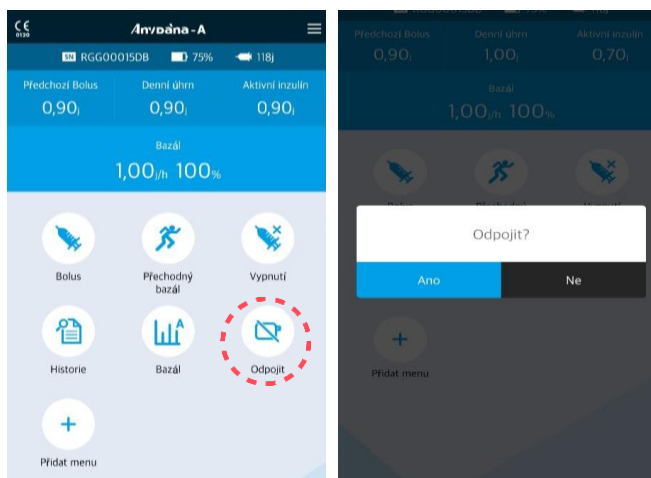


2. V Basal status (stavu bazálu) se budou střídavě objevovat nápisy 'SUSPEND' (Dočasné prerušení), '0.0u/h 0%' a 'NO DELIVERY' (Pumpa nepodává inzulín).



3. Funkci VYPNUTÍ zrušíte stisknutím tlačítka "VYPNUTÍ" a poté potvrzením "YES" (Ano). Obnoví se podávání inzulinu.

3.2 Odpojení

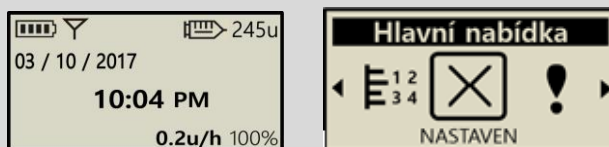


V hlavní nabídce stiskněte tlačítko "Disconnect" (Odpojit). Stisknutím "Yes" (Ano) potvrdíte odpojení.

Upozornění Odpojit se od aplikace AnyDANA je možné i z pumpy. V průběhu zobrazení níže uvedené obrazovky „Připojení pumpy“ stiskněte a podržte tlačítko mínus (-) na inzulinové pumpě, dokud se nezobrazí další vyskakovací okno .

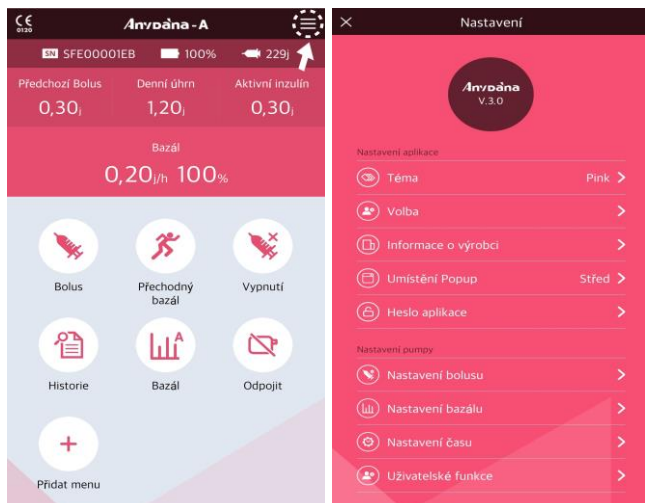


Z hlavní nabídky pumpy **DANA R** zvolte ikonu "Disconnect" (Odpojit), čímž dojde k odpojení.



3.3 Uživatelská volba

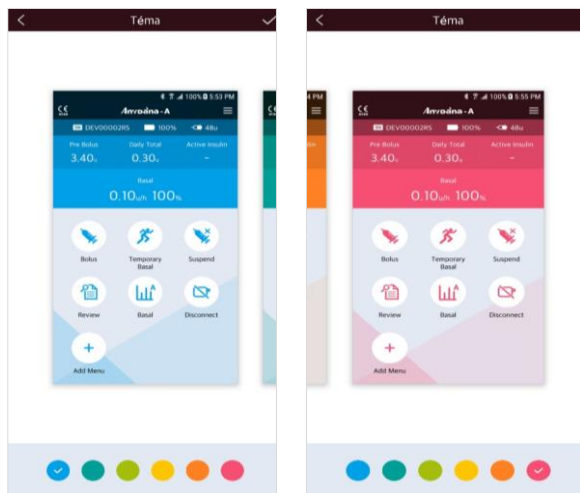
'User Option' (Uživatelská volba) umožňuje nastavení inzulinové pumpy dle potřeb uživatele.



V pravém horním rohu aplikace AnyDANA zvolte ikonu '≡'. Otevře se nabídka 'User Option' (Uživatelská volba), v níž můžete provést zamýšlené změny.

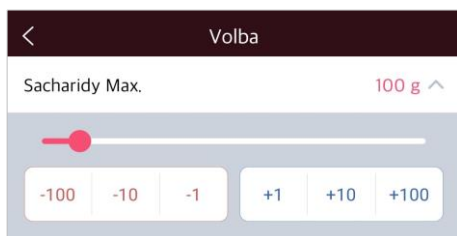
Upozornění Dříve než upravíte Uživatelskou volbu, poraďte se se svým lékařem.

➤ Nastavení aplikace



Téma:

K dispozici máte 6 různých barevných motivů.



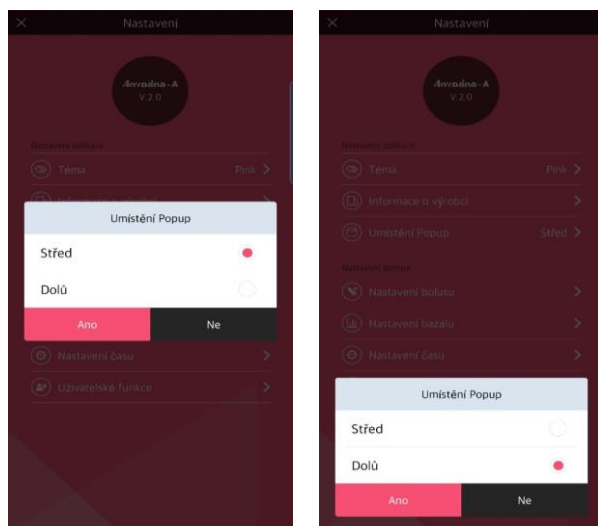
Volba:

Je možné nastavit maximální hodnotu sacharidů.



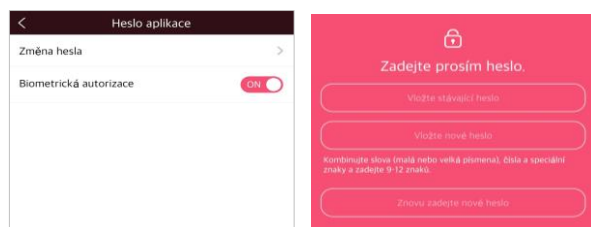
Informace o výrobci:

Umožní prohlížet informace o výrobci uložené v inzulinové pumpě.



Umístění pop-up oken:

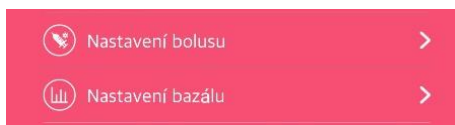
Umožní nastavit, kde se mají pop-up okna objevovat.



Heslo aplikace:

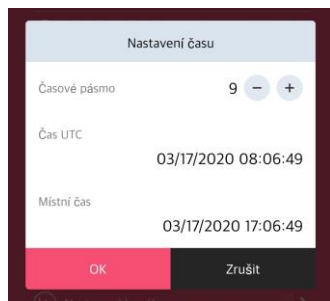
Umožní změnit heslo aplikace a aktivovat biometrické ověřování.

➤ Nastavení pumpy



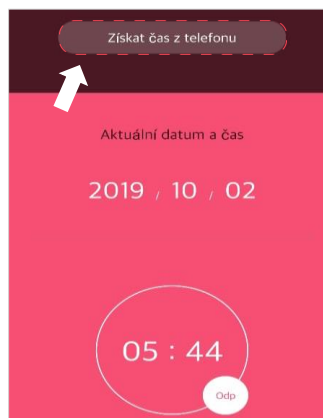
Nastavení bolusu:
Viz 5.3 Nastavení bolusu.

Nastavení bazálu:
Viz 4.0 Nastavení bazálu.



Nastavení času pro inzulinovou pumpu DANA-i:

Stiskem tlačítek a provedte nastavení časového pásma. Nastavení uložíte stiskem tlačítka OK.



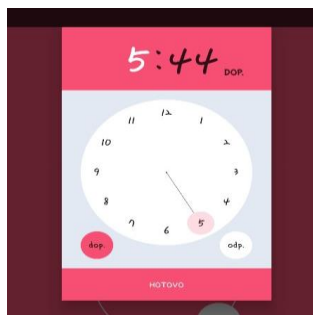
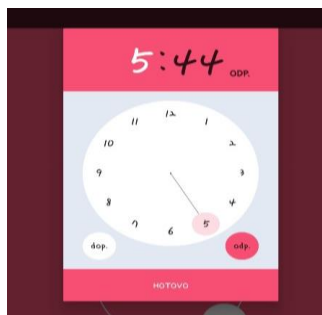
Nastavení času u pump DANA R a Dana RS:

A. Získat čas z telefonu

Zvolte 'Get your Smartphone Time' (Získat čas ze smartphonu), čímž automaticky nastavíte na pumpě aktuální čas.

B. Ručně

Zvolte datum a čas a upravte dle potřeby.



Uživatelské funkce

Zobrazení času

12hod

24hod

Rolování

ON

Zvuk

OFF

Alarm

Obojí

Zvuk

Vibrace

Obojí

Čas zapnutí LCD

210 s

Čas podsvícení

50 s

Jednotky glykémie

mg/dl

mmol/l

Vypnutí

0 hod

Prázdný zásobník

20 j

Zobrazení času:

Můžete zvolit 12 nebo 24 hodinový formát.

Rolování (Rolovací tlačítko):

Zapne či vypne funkci rolovacího tlačítka.

Zvuk (Zvukové upozornění):

Nastavením hodnot ON/OFF určíte, zda má při stisknutí tlačítek inzulinové pumpy zaznít (ON) či nezaznít (OFF) tón.

Alarm:

Můžete nastavit **ZVUK** **VIBRACE** nebo **OBOJÍ** u alarmů a upozornění pumpy.

Čas zapnutí LCD

Nastavíte, jak dlouho zůstane displej zapnutý, než se přepne do úsporného režimu. Je možné nastavit 5 – 240 sekund.

Čas podsvícení:

Nastavíte, jak dlouho zůstane displej podsvícený mezi jednotlivým stisknutím tlačítek. Je možné nastavit 1 – 60 sekund.

U pumpy DANA-i je možné nastavit podsvícení v rozpětí (0–60) sekund.

➤ Nastavení pumpy (pokračování)

< Uživatelské funkce

Zobrazení času 12hod 24hod

Rolování ON

Zvuk OFF

Alarm Vibrace ▾

Čas zapnutí LCD 60 s ▾

Čas podsvícení 60 s ▾

Jednotky glykémie mg/dl mmol/l

Vypnutí 0 hod ▾

Prázdný zásobník 10 j ^

-10 +10

Ideální glykémie 5,5 ▾

Jednotky glykémie:

Zvolíte, zda se má při měření zobrazovat jednotka jako

ML (mmol/l) nebo

MG (mg/dl).

Varování Použijete-li nesprávnou jednotku při měření, můžete špatně vyhodnotit výsledky měření glykémie.

Vypnutí:

Jedná se o bezpečnostní funkci. Pokud není žádné tlačítko stisknuto po uběhnutí stanovené doby (0-24), přestane pumpa podávat inzulin a zazní alarm. Chcete-li vypnout tuto funkci, nastavte čas na nulu (**0**).

Prázdný zásobník:

Upravte hodnoty, při nichž zazní varovný tón, že hladina inzulinu ve stříkačce poklesla pod určitou úroveň (10, 20, 30, 40, 50) jednotek inzulinu.

Ideální hodnota glykémie

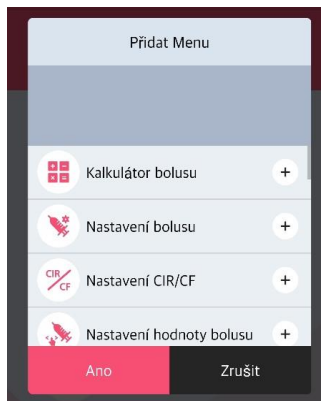
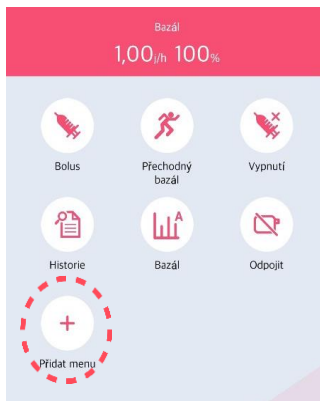
(pouze pro DANA-i) : Zadejte ideální hodnotu glykémie.

Tato strana je vynechaná úmyslně.

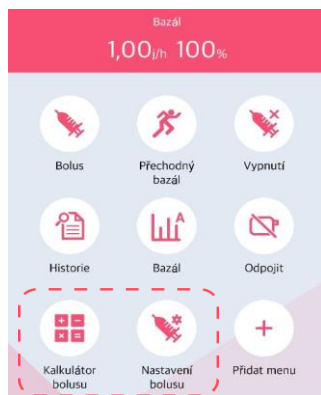
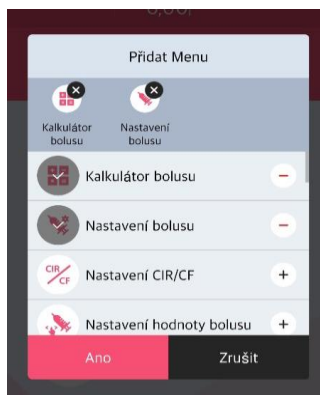
3.4 Přidání nabídky do hlavní nabídky (Main Menu)

Nabídka aplikace AnyDANA může odrážet osobní preference a odpovídat potřebám jednoho každého pacienta.

➤ Přidání nabídky

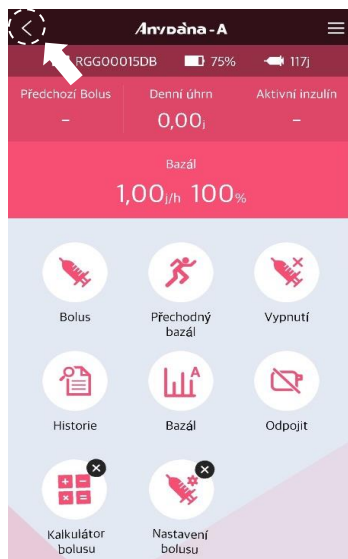


1. Z Hlavní nabídky zvolte „Přidat menu“.
2. Zobrazí se možnosti 'Přidat Menu', vyberte jakou funkci chcete. Stisknutím  přidáte danou volbu.



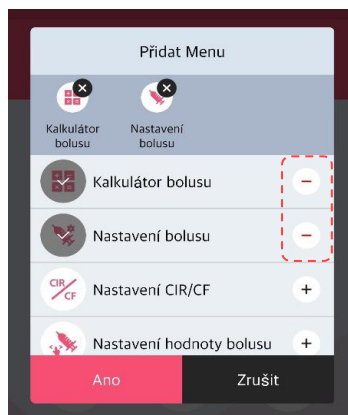
3. Stiskněte "Yes" (Ano), čímž potvrdíte změny v Hlavní nabídce.

➤ Přesun či vymazání ikon nabídky



Přesun nabídky:

1. Dotkněte se některé ikony v nabídce a přidržte ji, dokud se nezačne vrtět. Ikonu přesuňte na jiné místo.
2. Stiskněte tlačítko Back (Zpět)  v levém horním rohu a dokončíte tak přesunutí nabídky.



Vymazání nabídky:

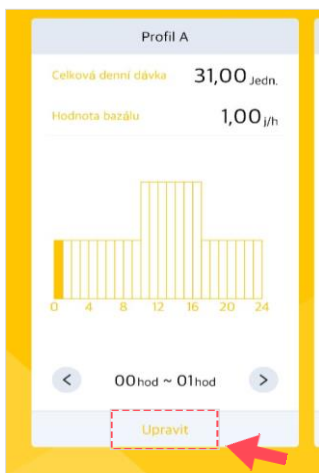
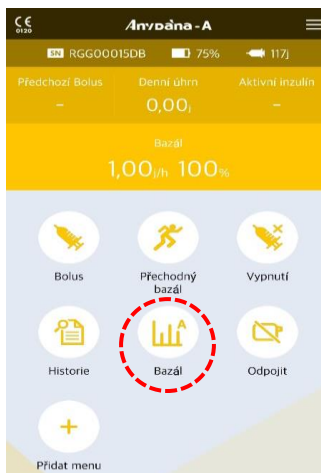
Stiskněte , čímž vymažete ikonu ze seznamu Přidat Menu.

Poznámka Ikony hlavní nabídky (bolus, přechodný bazál, dočasné přerušení, přehled, bazál, odpojit) není možné vymazat ani přesunout.

4. Nastavení bazálu

Než začnete používat inzulinovou pumpu, musíte nastavit bazální dávku. Bazální inzulín má zajistit udržení ideální hodnoty hladiny glykémie mezi jídly.

4.1 Nastavení bazálního profilu



1. Zvolte ikonu Bazál v hlavní nabídce.
2. Zobrazí se nabídka bazálního profilu. Švihnutím prstem do strany prolistujete profily a zvolíte si svůj. Stisknutím "Edit" (Upravit) se uloží změny zvoleného profilu.

Poznámka

R, RS pumpa : TDD (Celková denní dávka)
i pumpa : TDB (Celkový denní Bazál)



3. V horní části displeje se zobrazí "Vložte štítek, prosím". Tapnutím na dané místo nastavíte název profilu.

Profil A

HOME

Celková denní dávka 12,80 Jedn.

Hodnota bazálu 0,20 ij/h

< 00hod ~ 01hod >

4. Při změně hodinové bazální dávky můžete nejprve posunutím doleva (<) či doprava (>) zvolit čas a poté pomocí (+) nebo (-) upravit dávku.

Uložit hodnoty bazálu?

(Profil A) TDD : 31,00u

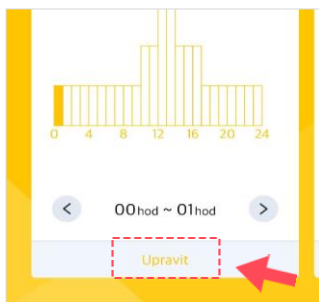
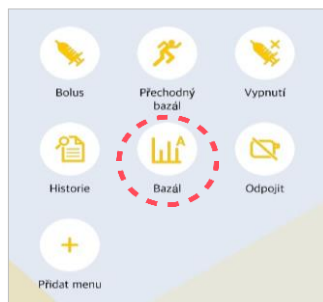
HOME (Profil A) TDD : 33,00

Ano Ne

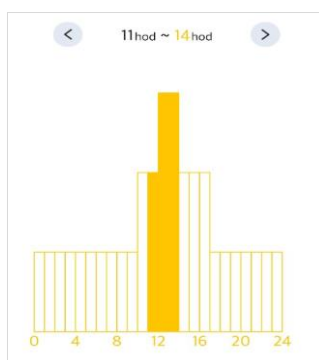
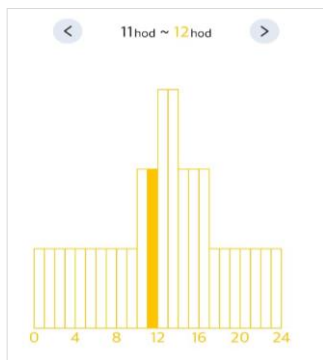
5. Až skončíte se změnami, stiskněte tlačítko ☒ v pravém horním rohu a pak "Yes" (Ano), čímž se změny bazální dávky uloží.

4.2 Změna bazální dávky v období delším než hodina

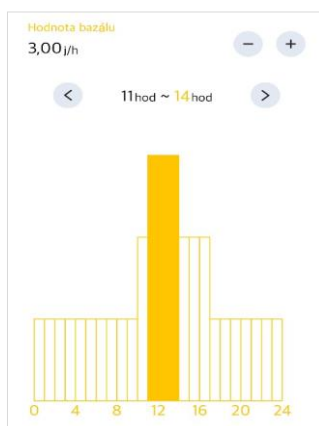
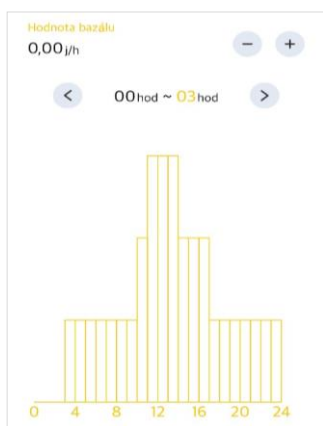
Bazální dávka se obvykle nastavuje v blocích/obdobích delších než jedna hodina. Např. je možné nastavit bazální dávku od 21:00 do 06:00 při témže poměru u/hr (j/hod). AnyDANA to umožňuje následujícími způsoby:



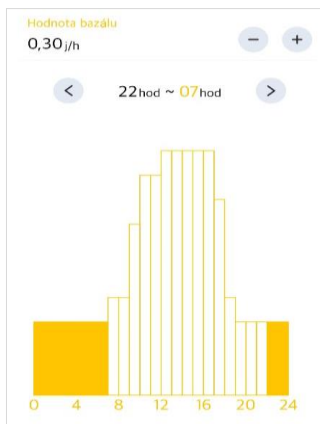
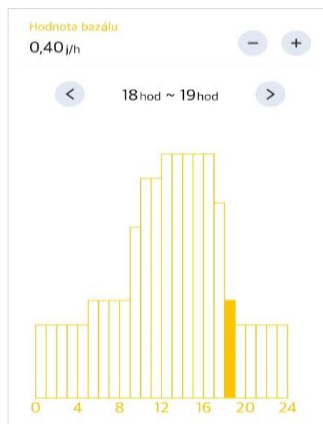
1. Zvolte „Bazál“ a poté stiskněte „Upravit“ dotyčný bazální profil.



2. Přesuňte se k požadovanému času (zobrazenému nad grafem). Zvolte začátek a konec období a upravte pomocí šipek (< a >). Zvolený čas budou představovat zabarvené sloupčky v grafu.



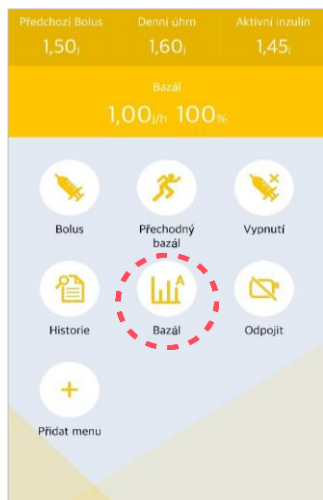
3. Bazální dávky upravíte pomocí (+) a (-).



4. Stiskněte a přidržte šipku (< nebo >), abyste nastavili vícero období.

4.3 Změna bazálních profilů

Inzulínová pumpa DANA Diabecare nabízí 4 různé bazální profily. Změňte profil pokud je to nutné, po nastavení každého profilu. Např. 'Cvičební profil' nebo 'Profil pro dobu nemoci'.



1. Z hlavní nabídky zvolte Bazál.
2. Švihnutím prstem do strany se posunete na další profil.



3. Pokud chcete změnit profil, ťkněte v pravém horním rohu na ikonu . Poté stiskněte "Yes" (Ano) na potvrzovací zprávě, a tím se potvrdí změna profilu.
4. Ikona bazálu v hlavní nabídce ukazuje aktuální profil. (A, B, C, nebo D)

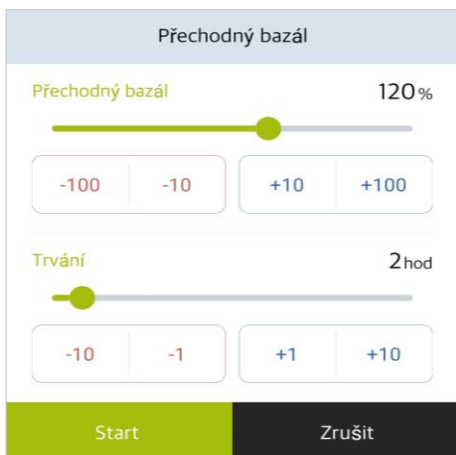
Tato strana je vynechaná úmyslně.

4.4 Zahájení přechodného bazálu

Funkce přechodného bazálu slouží k řízení hladiny glykémie během neočekávaných či neobvyklých krátkodobých aktivit (sport či cvičení) či při nemoci nebo stresu. Díky přechodným bazálním dávkám je možné provádět jen dočasné změny, takže se po jejich skončení pacient automaticky vrací k běžným dávkám.



1. V hlavní nabídce zvolte " Přechodný bazál ".



2. Upravte dávku na více či méně než 100% dle potřeby.
3. Upravte trvání přechodné dávky v hodinách. Stiskněte "Start" (Zahájit).

Spustit dočasný bazál navýšení?

Ano

Ne

4. Potvrďte tlačítko "Yes" (Ano).

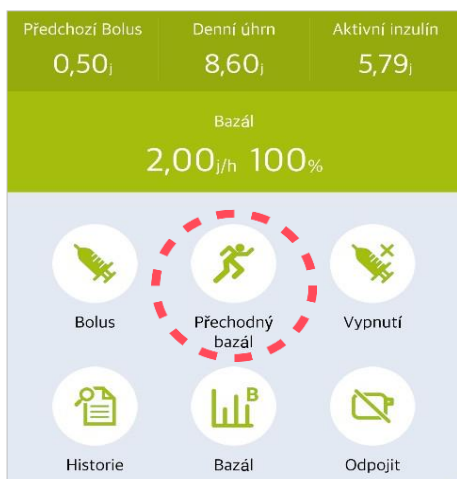


5. Na displeji se zobrazuje stav přechodného bazálu.

Poznámka

- Pokud trvání nastavíte „0 hodin“ nebo dávku na „100%“, neproběhne podání přechodného bazálu.
- Pro přechodný bazál lze nastavit 10% nárůst dávek mezi 0 – 200% po dobu 0 – 24 vždy po 1 celé hodině.

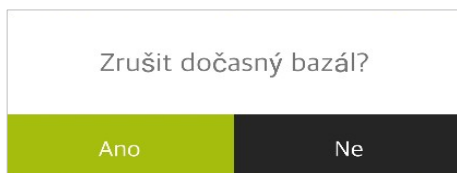
4.5 Prohlížení či zastavení přechodného bazálu



1. V hlavní nabídce zvolte "Přechodný bazál".



2. Prohlédněte si stav přechodného bazálu.



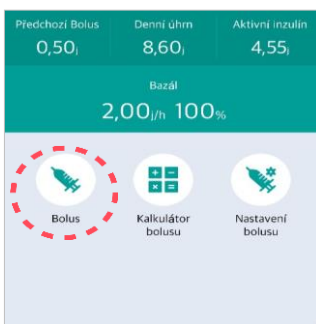
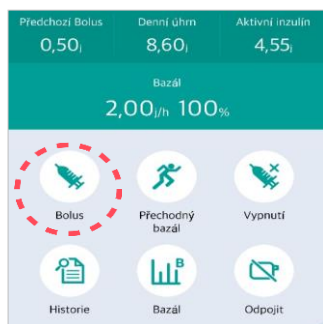
3. Pokud chcete zrušit podávání přechodného bazálu, zvolte "Stop" (Zastavit). Stisknutím "Yes" (Ano) zrušíte podávání přechodného bazálu.

Tato strana je vynechána úmyslně.

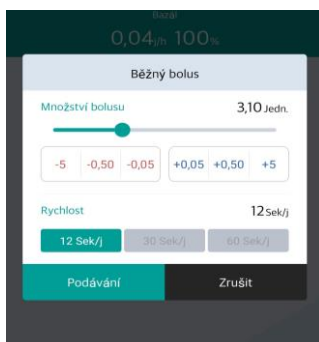
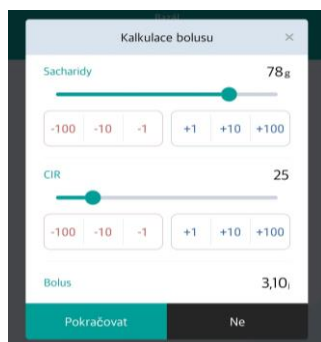
5. Podávání bolusu

Bolus je možné využít pro kompenzaci sacharidů z jídla či svačiny.

5.1 Krokový bolus (Rychlý bolus)



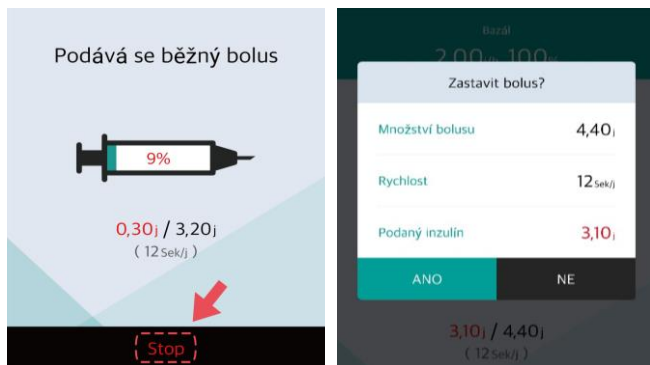
1. Z hlavní nabídky zvolte "Bolus".
2. V nabídce Bolus zvolte ikonu "Bolus".



3. Pomocí tlačítek plus (+) a mínus (-) zadejte množství sacharidů. Poměr CIR můžete také upravit, pokud je třeba. Poté stiskněte "Pokračovat".

CIR = Carbohydrate to Insulin Ratio (Poměr sacharidů k inzulinu)

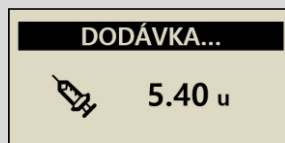
4. Upravte rychlost podávání, pokud je třeba. Zvolte "Podávání".



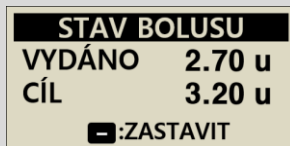
5. Pumpa začne podávat bolusovou dávku.
6. Stisknutím "Stop" (Zastavit) ukončíte podávání bolusu. Potvrďte volbu pomocí " Ano " .

Varování Pozor na bolus podávaný jako kompenzace za sacharidy - pokud nejsou sacharidy zkonsumovány, existuje riziko hypoglykémie.

Upozornění V průběhu podávání bolusu se na displeji pumpy také ukazují informace o podávání bolusu.



<DANA R>



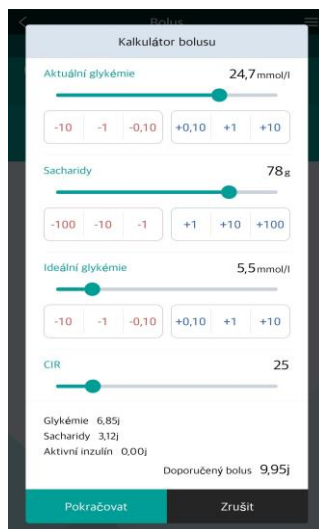
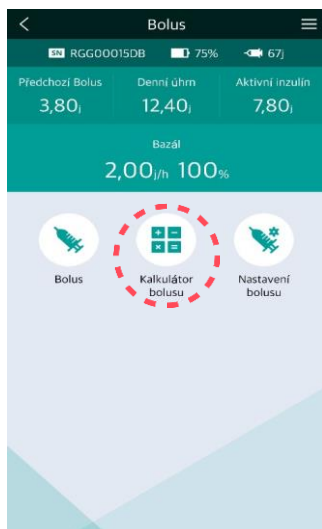
<DANA RS/ DANA-i>

Poznámka

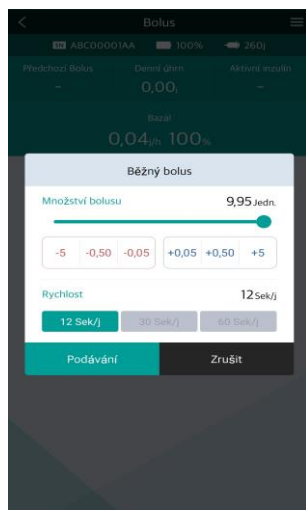
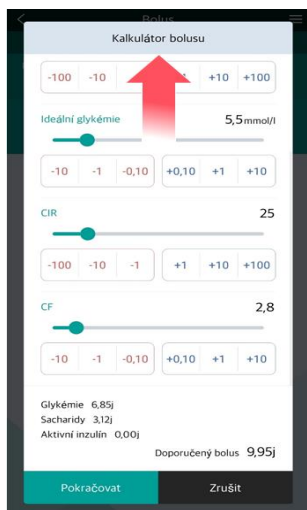
- Nastavení rychlosti podávání bolusu je velmi užitečné u velkých bolusů. Zpomalení podávání může snížit nepohodlí pacienta a zvýšit absorpci inzulinu.
- Pokud v rámci nastavení bolusu zapnete 'Prodloužený bolus', je třeba vybrat druh bolusu (krokový, prodloužený nebo kombinovaný bolus). Viz 5.3 Nastavení bolusu - prodloužený bolus.

5.2 Výpočet bolusu (chytrý bolus)

Tento typ bolusu spočítá odhadované množství inzulínu, které je potřeba pro úpravu bolusu a/nebo bolusu k jídlu a upraví navrhovanou dávku pro kompenzaci zbytkového aktivního inzulínu z předchozího podávání bolusu.



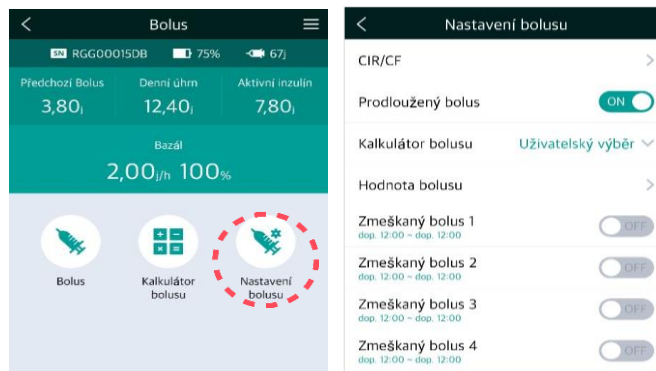
1. V nabídce bolusu zvolte "Kalkulátor bolusu".
2. Upravte:
 - aktuální hladinu glykémie
 - množství sacharidů v jídlu
3. Pokud je třeba, upravte:
 - přednastavenou cílovou glykémii
 - CIR
 - CF



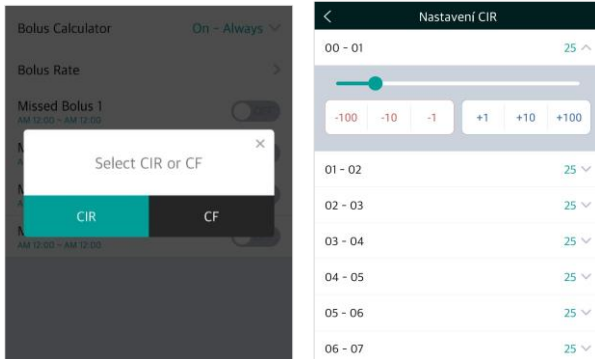
4. Vyrolujte okno směrem nahoru, aby se ukázaly hodnoty CIR a CF.
5. Stiskněte tlačítko "Pokračovat" a bolus se začne podávat.

5.3 Nastavení bolusu

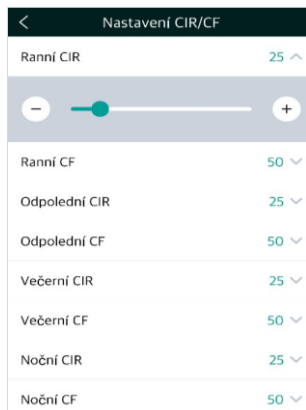
Nabídka Nastavení bolusu umožňuje personalizované nastavení všech charakteristik týkajících se bolusu.



Z nabídky bolusu zvolte
“Nastavení bolusu”.



<DANA-i>



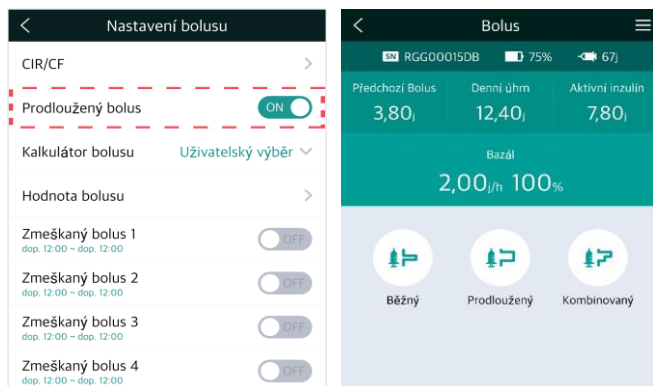
<DANA R a DANA RS>

1. Nastavení CIR/CF

Umožňuje upravit poměry CIR/CF při výpočtech bolusu. Hodnoty CIR a CF mohou být u pump DANA R, DANA RS nastaveny pro definované denní časy, Ráno, Odpoledne, Večer, Noc. Pumpa DANA-i umožňuje provést nastavení každou hodinu.

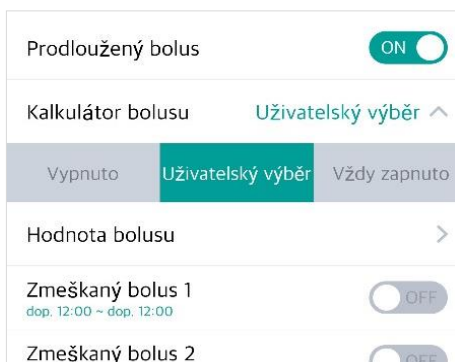
Ráno	06:00 - 10:59
Odpoledne	11:00 - 16:59
Večer	17:00 - 21:59
Noc	22:00 - 05:59

➤ Nabídka nastavení bolusu



2. Prodloužený bolus (Kombinovaný/Prodloužený.Bolus)

Upravte nastavení prodlouženého bolusu na 'on' nebo 'off'.



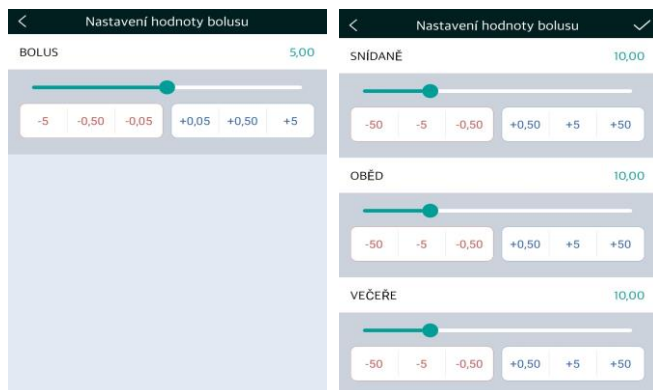
3. Kalkulátor bolusu

Vypnuto: Uživatelé vloží množství inzulínu v jednotkách (u) inzulínu, které má být podáno.

Uživatelský výběr (Volba uživatele): Veškeré bolusy vyžadují, abyste potvrdili výpočet pomocí (Ano/Ne).

Vždy zapnuto: Uživatelé vloží gramy sacharidů a CIR, aby se dalo spočítat množství inzulínu, které má být podáno.

➤ Přednastavený bolus

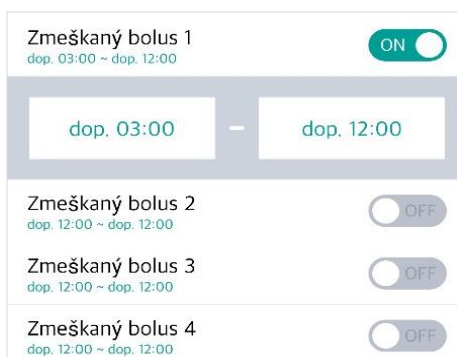


4. Nastavení hodnoty bolusu

Jedná se o přednastavené množství bolusu pro pravidelná denní jídla.

snídaně 01:00 ~ 09:59
oběd 10:00 ~ 14:59
večeře 15:00 ~ 00:59

Poznámka Přednastavený bolus může zrušit v režimu Lékař pouze lékař či školitel zacházení s inzulinovou pumpou.

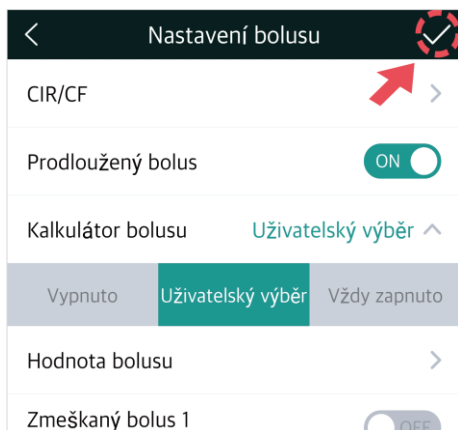


5. Zmeškaný Bolus (Vynechaný bolus)(1 - 4)

Toto je bezpečnostní alarm. Pokud tuto funkci zapnete, můžete nastavit konkrétní interval pro pravidelný bolus k jídlu. Alarm Vás bude informovat o vynechaném bolusu, pokud ve stanoveném intervalu není bolus podán. Funkci zapnete pomocí "On" (Zapnuto). Také upravte období.

Poznámka Pokud nechcete využívat funkce **Zmeškaný Bolus**, ponechejte nastavení "OFF" (vypnuto).

➤ Uložení nastavení bolusu



Opuštění nastavení bolusu

1. V pravém horním rohu zvolte ikonu .



2. Pro uložení nastavení zvolte (Ano).

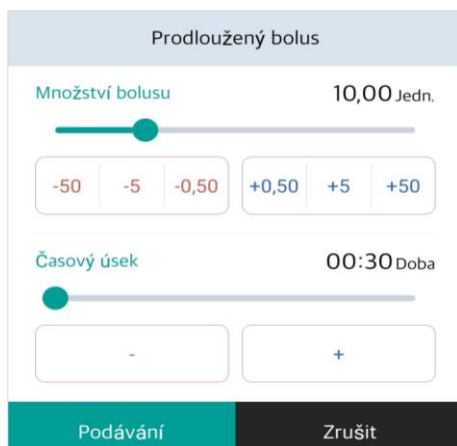
5.4 Prodloužený bolus

Prodloužený bolus může pacient využít pro podání inzulínu, pokud plánuje jídla, jejichž konzumace trvá delší dobu nebo jídla s pomalou absorpcí sacharidů. Také je užitečný při zpožděné absorpci jídla kvůli gastroparéze.

➤ Zahájení prodlouženého bolusu



1. Ujistěte se, že v nabídce Nastavení bolusu je povolen režim Kombinovaný / Prodloužený Bolus.
2. V nabídce Bolus zvolte (Prodloužený).



3. Zkontrolujte/upravte (Množství bolusu) a (Dobu podávání) a poté stiskněte (Podávání).



4. Prodloužený bolus se začne podávat. Bazál (Stav bazálu) ukazuje postup podávání prodlouženého bolusu.

➤ Prohlížení či zastavení prodlouženého bolusu

Prodloužený bolus	
Vydaný bolus	1,20 _j
Zbývajících bolus	8,80 _j
Aktuální doba dávkování	00:05
Zbývajících čas	00:25
16%	
Stop	Zrušit

Prohlížení prodlouženého bolusu:

V nabídce bazálu stiskněte (Prodloužený).

Zastavit prodloužený bolus?	
Množství bolusu	10,00 _j
Časový úsek	00:30
Podaný inzulin	1,20 _j
Běžící čas	00:05
Ano	Ne

Zastavení prodlouženého bolusu:

V nabídce (Prodlouženého bolusu) stiskněte "Stop" (Zastavit). Stisknutím (Ano) volbu potvrdíte.

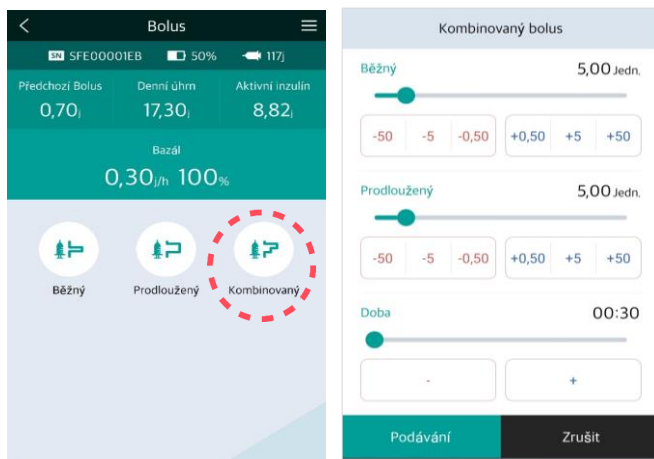
Poznámka Pokud je během podávání prodlouženého bolusu přidán krokový bolus, objeví se z bezpečnostních důvodů následující otázka. Během podávání krokového bolusu se přeruší podávání prodlouženého bolusu.

Podává se prodloužený bolus. Podat i Běžný bolus?	
Ano	Ne

5.5 Kombinovaný bolus

Kombinovaný bolus představuje podávání krokového bolusu, po němž následuje prodloužený bolus. Kombinovaný bolus je vhodné využít pro jídla s jak rychle, tak i pomalu vstřebávanými sacharidy.

➤ Zahájení kombinovaného bolusu



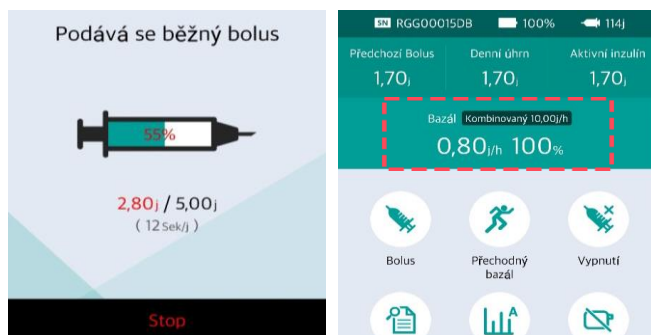
1. V nabídce bolusu zvolte "Du: Pattern" (Kombinovaný bolus).

2. Zkontrolujte a upravte parametry. Stiskněte **Podávání**, čímž zahájíte podávání kombinovaného bolusu.

Běžný - Množství inzulínu pro krokový (rychlý) bolus.

Prodloužený - Množství inzulínu pro prodloužený bolus

Doba - Délka podávání prodlouženého bolusu.



3. Krokový bolus je podáván jako první.

4. Bazál Stav bazálu zobrazuje postup podávání prodlouženého bolusu.

➤ Prohlížení či zastavení kombinovaného bolusu

Prohlížení a zastavení kombinovaného bolusu je totéž co zastavení prodlouženého bolusu.

Poznámka První část kombinovaného bolusu se dá zastavit pouze během první fáze podávání inzulínu.

Prodloužený bolus	
Vydaný bolus	1,20 _j
Zbývajcí bolus	8,80 _j
Aktuální doba dávkování	00:05
Zbývajcí čas	00:25
16%	
Stop	Zrušit

Prohlížení kombinovaného bolusu:

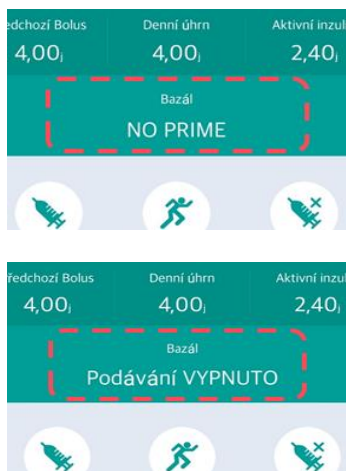
V nabídce bolusu stiskněte (Prodloužený).

Zastavit prodloužený bolus?	
Množství bolusu	10,00 _j
Časový úsek	00:30
Podaný inzulín	1,20 _j
Běžící čas	00:05
Ano	Ne

Zastavení kombinovaného bolusu:

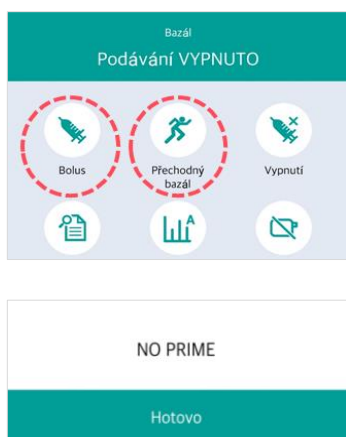
V nabídce Prodlouženého bolusu stiskněte "Stop" (Zastavit). Stisknutím (Ano) volbu potvrdíte.

5.6 Plnění zásobníku a infuzního setu



Plnění inzulinu musí být provedeno přímo v pumpě.

V případě, kdy neprovedete funkci "PLNĚNÍ HADIČKY" po doplnění inzulinu v zásobníku (funkce "PLNĚNÍ"), na hlavní obrazovce AnyDANA se budou střídavě měnit dvě upozornění: "NENAPLNĚNO" a "PUMPA NEPODÁVÁ INZULIN".



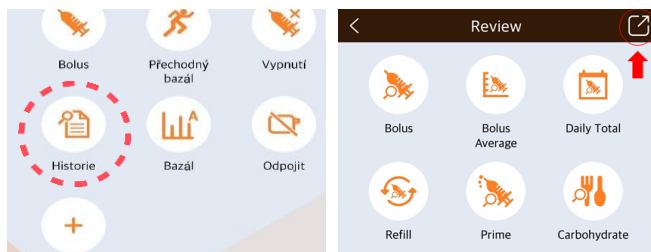
Pokud na hlavní obrazovce AnyDANA zvolíte bez předchozího naplnění pumpy funkci "Bolus"- "Bolus" nebo "Přechodný Bazál", objeví se vyskakovací okno s nápisem "NENAPLNĚNO".

Poznámka Pokud se v aplikaci AnyDANA objeví zpráva "NENAPLNĚNO", odpojte pumpu a aplikaci AnyDANA, poté přímo v pumpě proveďte plnění pumpy a následně připojte znovu aplikaci AnyDANA.

Tato strana je vynechaná úmyslně.

6. Prohlížení historie

Veškerá historie podávání inzulinovou pumpou se jasně ukáže na displeji smartphonu.



1. V hlavním menu vyberte funkci "Historie".
2. Export dat je umožněn stiskem ikony  pravém horním rohu obrazovky.

Upozornění Načtení dat může způsobit malé zpoždění.

➤ Prohlížení historie

Historie bolusu

Datum

Čas

Množství

Trvání

Kód

Říj. 2019

08

09:35

0,00J

00:00

E

08

09:21

0,60J

00:01

DE

08

09:20

1,70J

00:00

DS

08

09:19

0,00J

00:00

E

07

17:37

0,00J

00:00

E

Historie bolusu

Datum

Čas

Množství

Trvání

Kód

Led. 2018

06

23:33

1,10J

S Běžný

06

23:25

0,30J

E Prodl.

02

21:06

3,20J

DS Kombi Rychlý

02

21:04

0,40J

00:00

DE Kombi Prodl.

02

00:20

0,50J

00:00

S

Historie bolusu:
Zobrazí datum, čas, množství, trvání a typ bolusu.

Poznámka Pokud zvolíte 'Kód?', zobrazí se vysvětlivky.

< Historie prům. bolusu 	
Průměr	Množství
03 d	0,4j
07 d	0,3j
14 d	0,1j
21 d	0,1j
28 d	0,0j

Průměrný bolus (Historie prům. bolusu):
Denní průměr bolusů za poslední 3, 7, 14, 21 a 28 dní.

< Historie denních úhrnů 	
Datum	Množství (Bazál / Celkem)
Říj. 2019	
08	0,0 / 2,4j
Led. 2018	
04	4,8 / 14,4j
Říj. 2019	
07	0,3 / 1,5j

plnění (Historie denních úhrnů):
Datum a bazál/celková dávka v jednotkách.

< Historie plnění zásobníku 		
Datum	Čas	Množství
Led. 2018		
08	🕒 19:01	240j
08	🕒 18:47	11j
08	🕒 18:47	181j
01	🕒 22:24	244j

Historie plnění zásobníku:
Datum, čas a objem doplněného inzulínu.

Historie plnění kanyly			
Datum	Čas	Množství	Kód ?
Led. 2018			
02	00:15	0,4j	C
01	23:20	1,9j	

Historie plnění kanyly:

Datum, čas a objem inzulínu v jednotkách.

Poznámka 'C' znamená plnění kanyly. Bližší informace najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky).

Historie sacharidy		
Datum	Čas	Množství
Říj. 2019		
07	16:45	100g
07	14:45	133g
02	15:35	233g
Zář. 2019		
02	11:10	100g

Historie Sacharidy:

Datum, čas a vložené množství sacharidů v gramech.

Historie glykémie		
Datum	Čas	Množství
Čvc. 2019		
03	14:24	136mg/dl
03	14:21	156mg/dl
03	14:13	156mg/dl
03	14:13	156mg/dl

Historie Glykémie:

Datum, čas a hodnota glykémie použitá pro výpočet bolusu.

Historie alarmů			
Datum	Čas	Množství	Kód ?
Říj. 2019			
04	15:53	117j	B
02	14:23	118j	B
Srp. 2019			
09	12:47	180j	S

Historie alarmů			
Datum	Čas	Množství	Kód ?
Říj. 2019			
04	15:53		Kód ? - Kontrola - Okluze - Slabá baterie - Vypnutí - Porovnání bazálů - Prázdný zásobník
02	14:23		
Srp. 2019			
09	12:47		
Čvc. 2019			

Historie Alarmů:

Datum, čas, množství zbývajcího inzulínu a druh spuštěného alarmu.

Poznámka Bližší informace o druhu alarmu najdete pod "Kód?" (Vysvětlivky).

Historie vypnutí		
Datum	Čas	Stav
Říj. 2019		
07	17:35	OFF
07	17:35	ON
07	17:15	OFF
07	17:15	ON

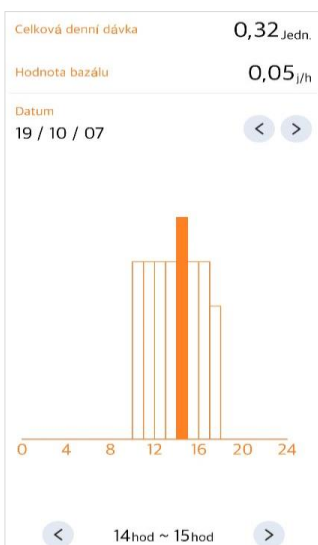
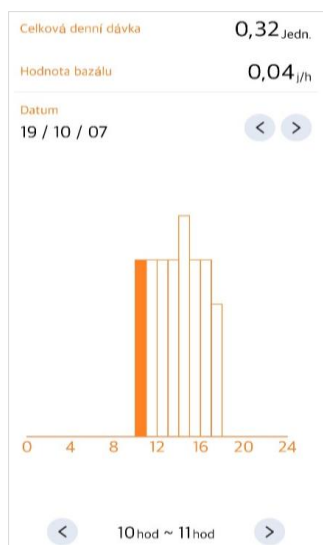
Historie vypnutí

Datum a čas každého ON (Zapnutí) a OFF (Vypnutí) dočasného přerušení.

Historie dočasných bazálů		
Datum	Čas	Stav
Řij. 2019		
07	12:59	OFF
07	12:58	ON
Zář. 2019		
05	16:21	OFF
05	16:01	ON

Historie dočasných bazálů:

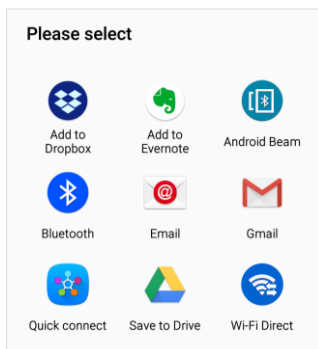
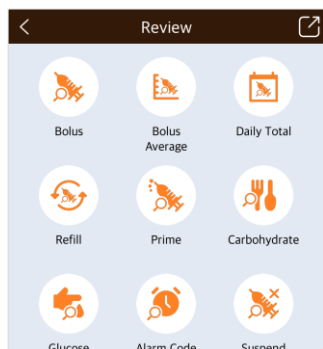
Datum a čas spuštění (--) a ukončení (OFF) u pumpy DANA-i.
Datum a čas spuštění (ON) a ukončení (OFF) u pump DANA R a RS.



Historie Bazálů:

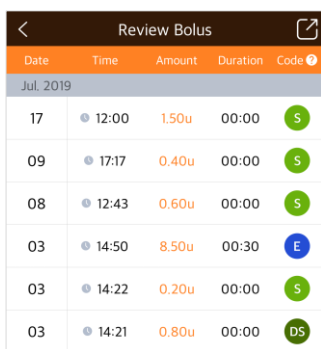
Hodinové dávky inzulínu. Stisknutím šipky doleva (<) nebo doprava (>) můžete listovat v předcházejících záznamech. Opakovaným stisknutím šipky u data se přesunete na konkrétní datum.

➤ Export Historie

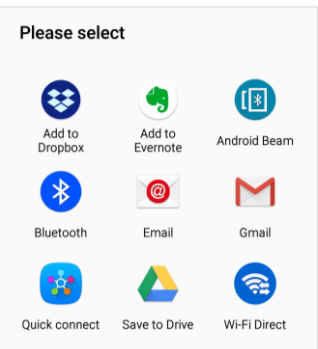


Export celé historie

Stiskem ikony  v pravém horním rohu obrazovky zobrazení historie můžete exportovat všech 11 oddílů historie najednou.



Date	Time	Amount	Duration	Code
Jul. 2019				
17	12:00	1.50u	00:00	S
09	17:17	0.40u	00:00	S
08	12:43	0.60u	00:00	S
03	14:50	8.50u	00:30	E
03	14:22	0.20u	00:00	S
03	14:21	0.80u	00:00	DS



Export historie bolusů

Pokud si přejete exportovat pouze historii bolusů, stiskněte ikonu  v pravém horním rohu obrazovky historie bolusů.

Upozornění Funkce umožňuje export požadované historie bolusů samostatně, mimo ostatních skupin historie.

7. Řešení problémů

7.1 Alarmy a chybová hlášení

➤ Chybová hlášení inzulinové pumpy

Pokud na inzulinové pumpě nastane chyba, mohou se v aplikaci AnyDANA objevit následující hlášení. Okamžitě zkontrolujte inzulinovou pumpu.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
Low battery pump Replace the battery	VAROVÁNÍ Slabá baterie pumpy Vyměňte baterii	V inzulinové pumpě je již velmi slabá baterie.	Okamžitě vyměňte baterii v pumpě.
Error occurred Restart the pump	VAROVÁNÍ Objevila se chyba Restartujte pumpu	Interní chyba se objevila v inzulinové pumpě.	Na 10 s vyjměte baterii z inzulinové pumpy, poté je znovu vložte zpět a restartujte pumpu.
Occlusion Insulin flow blocked	VAROVÁNÍ Okluze Tok inzulinu blokový	Podávání inzulinu se zastavilo kvůli okluzi.	Řiďte se pokyny inzulinové pumpy. (Varování před okluzí)

Poznámka Pokud se objeví výše uvedená hlášení, spojení aplikace AnyDANA a pumpy se přeruší.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
Low reservoir Check your reservoir	VAROVÁNÍ Nízká hladina ve stříkačce Zkontrolujte stříkačku	Objem stříkačky je menší než nastavená minimální hladina stříkačky v uživatelské volbě.	Zkontrolujte hladinu stříkačky a pokud je to potřeba, vyměňte ji.
Empty reservoir Immediately Replace the reservoir	VAROVÁNÍ Prázdná stříkačka Okamžitě vyměňte stříkačku	Ve stříkačce již není žádný inzulin, tj. stříkačka má (0u) jednotek.	Zkontrolujte hladinu ve stříkačce a vyměňte ji, doplňte inzulinovou pumpu. Poznámka V tomto případě se AnyDANA odpojí od pumpy.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
Less delivery than basal set rate	VAROVÁNÍ Podána nižší dávka než nastavený bazál	Bylo vynecháno podání bazální dávky. Bylo podáno méně než 80% bazální dávky.	Zkontrolujte hladinu glykémie. (Bližší informace v kapitole 7. Alarmy a chybová hlášení uživatelské příručky DANA inzulinové pumpy)
Check your blood glucose	ALARM Zkontrolujte hladinu cukru v krvi	Varování, abyste po podání bolusu zkontrolovali svou glykémii.	Zkontrolujte hladinu glykémie.
Missed Bolus 11:00 -12:00	ALARM Vynechaný bolus 11:00 -12:00	Vynechaný bolus k jídlu.	Zkontrolujte historii inzulinové pumpy a podejte bolus, pokud je třeba.
Notification Disconnect with pump	Oznámení Spojení s pumpou přerušeno	Došlo k přerušení Bluetooth spojení mezi aplikací AnyDANA a pumpou.	Opětovně nastolte spojení mezi aplikací a pumpou.
Bolus Block Try again in a few minutes	Bolus zablokován Pokuste se podat znovu za pár minut	'Bolus Block' (Bolus zablokován) neumožní podání dalšího bolusu.	Po uvolnění zablokování bolusu se pokuste podat dávku znovu. 
Daily Maximum Insulin delivery has reached daily maximum	Denní maximální dávka inzulinu dosáhla denního maxima	Maximální limity inzulinové pumpy není možné překročit.	Obraťte se na svého lékaře a upravte nastavení maxima na inzulinové pumpě.
Basal Max	Maximální hodnota Bazálního inzulinu	Maximální limit inzulinové pumpy, který nelze překročit.	Nastavení maximálního limitu inzulinové pumpy proveďte ve spolupráci s ošetřujícím lékařem.
NO PRIME	NENAPLNĚNO	Vysakovací okno se objeví v případě, kdy nebyl proveden proces plnění pumpy.	Odpojte pumpu a aplikaci AnyDANA, a proveďte plnění v pumpě.

Poznámka Detailnější řešení problémů nabízí příručka uživatele inzulinové pumpy.

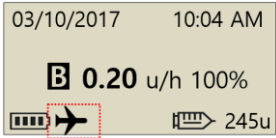
➤ Chybová hlášení aplikace AnyDANA

Následující tabulka uvádí chybová hlášení, která se mohou objevit, pokud jsou aplikace AnyDANA a inzulinová pumpa navzájem připojeny.

Hlášení v angličtině	Význam hlášení	Problémy	Co dělat
Bluetooth permission request Application is requesting permission to turn on Bluetooth. Allow?	Žádost o povolení připojení Bluetooth Aplikace žádá o povolení zapnout Bluetooth. Povolit?	Bluetooth v zařízení s Androidem/iOS je vypnuté.	Abyste umožnili připojení aplikace pomocí Bluetooth potvrďte 'Yes' (Ano).
Password does not match. Try again.	Nesprávné heslo. Zadejte prosím znovu.	Nesprávné heslo pro spárování.	Zadejte správné heslo. Pokud jste ho zapomněli, obraťte se na místního prodejce inzulinové pumpy.
The password of the pump needs to be changed. Set it to a password except '1234' and connect it again.	Je třeba změnit heslo pumpy. Nastavte jiné heslo kromě '1234' a znovu se připojte.	Nebylo změněno továrně nastavené heslo '1234'.	Přístup do aplikace AnyDANA musí být bezpečný. Před spárováním změňte heslo v nastavení inzulinové pumpy.

7.2 Problémy s připojením Bluetooth

Tabulka níže uvádí informace potřebné pro řešení problémů s připojením pomocí Bluetooth mezi zařízením s Androidem/iOS a inzulinovou pumpou.

Problém	Co dělat
Zařízení s Androidem/iOS nedokáže lokalizovat inzulinovou pumpu pomocí Bluetooth vyhledávání.	Režim V letadle zapnutí na inzulinové pumpě brání veškeré Bluetooth komunikaci. Musíte na inzulinové pumpě v nabídce 'Options' (Volby) vypnout režim V letadle. 
Problémy s instalací aplikace	Vymažte aplikaci ze zařízení s Androidem/iOS. Opětovně aplikaci nainstalujte a restartujte proces spárování. V případě, že potřebujete technickou pomoc, obraťte se na místního prodejce inzulinové pumpy.
Opakovaně se zobrazuje žádost o zadání hesla	Z bezpečnostních důvodů se pro opětovné připojení aplikace AnyDANA vyžaduje heslo. To nastane vždy 5 sekund po vypnutí displeje nebo po otevření jiné aplikace.
Opakovaná zpráva o zapnutí Bluetooth	Pokud je Bluetooth zapnuté, pokuste se připojit jiným zařízením s Bluetooth. Pokud problém přetrvává, obraťte se na místního prodejce inzulinové pumpy.

7.3 Hypoglykémie (nízká hladina cukru v krvi)

Co je to hypoglykémie (nízká hladina cukru v krvi)?

Hypoglykémie je stav snížené hladiny glukózy v krvi. Každý, kdo užívá inzulín, by měl být seznámen s příznaky a léčbou hypoglykémie.

Příznaky hypoglykémie jsou:

- bolesti hlavy a závratě
- pocení
- třes
- hlad
- brnění / necitlivost
- nevolnost nebo zvracení
- zrychlený srdeční tep
- zmatenost a závratě

Co způsobuje hypoglykémii

- nedostatek jídla
- příliš mnoho inzulínu
- vyšší fyzická zátěž než obvykle
- konzumace alkoholických nápojů

Co dělat v případě hypoglykémie

1. Zkontrolujte hladinu cukru v krvi.
2. Pokud zjistíte, že je hladina cukru v krvi nízká, podejte podle pokynů svého lékaře diabetologa rychle působící sacharidy.
3. Pokud se hypoglykémie objeví před jídlem, po bolusu, zvažte podání bolusu v průběhu jídla a ne před ním.
4. V případě závažné hypoglykémie se doporučuje dočasně přerušit podávání odpojením infuzního setu.

Poznámka Pokud se hypoglykémie objevuje pravidelně či je obtížné ji odstranit, obraťte se na svého lékaře.

Řešení potíží při hypoglykémii

MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÁ REAKCE
Zvýšená fyzická zátěž	Při zvýšené fyzické zátěži se poraďte s Vaším lékařem a proveďte odpovídající změny. Můžete využít přechodné bazální dávky nebo snížit bolusy k jídlu před zátěží.
Méně jídla	Poraďte se s lékařem, jak upravit bazální dávky či bolusy k jídlu, aby lépe odrážely Váš aktuální příjem jídla.
Konzumace alkoholu	Je třeba si dávat při konzumaci alkoholu pozor, protože játra metabolizují alkohol, což Vás činí zranitelnějšími vůči hypoglykémii.
Dočasné přerušení uživatelského nastavení nebo programovací chyba	Zkontrolujte a projděte si historii bolusů a bazálních dávek. U svého lékaře si ověřte, zda máte bolusy, čas, CIR, CF, cílovou glykémii a bazál správně nastavené.

7.4 Hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi)

Co je to hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi)?

Hyperglykémie (vysoká hladina cukru v krvi) se objevuje v důsledku přerušení podávání inzulínu. Každý pacient by měl vědět, že přestane-li dostávat inzulín, může očekávat zvýšení cukru v krvi. Pokud se tento stav neodhalí či neléčí, může vést k diabetické ketoacidóze.

Příznaky hyperglykémie mohou být tyto:

- nevolnost
- zvracení
- zvýšená ospalost
- dýchací obtíže
- dehydratace
- ovocný zápach z úst
- suché, popraskané rty, ústa či jazyk

Co způsobuje hyperglykémii

- příliš mnoho jídla
- nedostatek inzulínu
- ztráta síly/účinnosti inzulínu
- nediabetická choroba způsobující inzulínovou resistenci
- přerušení podávání inzulínu inzulínovou pumpou či infuzním setem

Co dělat v případě hyperglykémie

1. Zkontrolujte si hladinu cukru v krvi.
2. Zkontrolujte funkčnost pumpy, i když se zdá být v pořádku. Pokud není spojena inzulínová pumpa a upevňovací šroub, není inzulín podáván, i když to vypadá, že pumpa funguje. Bližší informace v manuálu k inzulínové pumpě v kapitole *Připojení pumpy & stříkačka*.)
3. Pokud máte stále vysokou hladinu cukru v krvi, postupujte tak, jak Vám doporučil Váš lékař a/nebo kontaktujte okamžitě svého lékaře.

Řešení potíží při hyperglykémii

MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÁ REAKCE
Prázdná stříkačka	Pohledem zkontrolujte na displeji i přímo na stříkačce v pumpě, kolik zbývá inzulínu. Okamžitě vyměňte stříkačku, pokud je to nutné.
Únik inzulínu v místě infuze nebo odpojení v místě infuze či v místě připojení k pumpě	Zkontrolujte místo infuze, zda neuniká inzulín. Dále zkontrolujte připojení infuzního setu k pumpě a konektor infuzního setu. Poznámka Inzulín vydává silný, štiplavý zápach - pokud tento zápach cítíte, možná uniká inzulín.
Skřípnutý nebo zanesený infuzní set	Vyměňte infuzní set.
Chyba uživatelského nastavení nebo programovací chyba	Zkontrolujte a projděte si historii bolusů a bazálních dávek. U svého lékaře si ověřte, zda máte bolusy, čas, CIR, CF, cílovou glykémii a bazál správně nastavené.

8. REJSTŘÍK

A		J	
Alarm	26,58	Jednotka glykémie	27
C		K	
Chyba	61	Krokový bolus	41
D		M	
Dočasné přerušení	20	Motiv	23
E		N	
Export	60	Nastavení data a času	25
		Nastavení podsvícení	26
		Nízká hladina ve stříkačce	61
		Nastavení bazálu	31
F		Nastavení bolusu	44
Formát času	26	Nastavení CIR/CF	45
H			
Historie glykémie	57		
Historie sacharidů	57		
Historie celkových denních dávek	56		
Historie plnění	56		
Historie doplňování	56		
Historie bazálů	59		
Hypoglykémie	65		
Hyperglykémie	67		

P

Proces párování	7
Pozice pop-up oken	24
Přechodný bazál	37
Podávání bolusu	41
Prodloužený bolus	46

R

Rolovací tlačítko	26
Rychlý bolus	41

U

Uživatelské volby, nastavení	22
------------------------------	----

V

Vypnutí	27
Výpočet bolusu	43
Vysvětlivky k alarmu	61

9. Záruka

Společnost SOOIL Development Company Limited poskytuje na dobu čtyř (4) let ode dne prodeje prvnímu kupujícímu záruku, že systém AnyDANA je bez materiálových a výrobních vad při běžném použití a za běžných podmínek. Tato záruka se vztahuje pouze na prvního kupujícího od výrobce. Pokud by v záruční době z důvodu materiálové či výrobní vady nefungoval systém správně, můžete ji vrátit na adresu určeného distributora, který ji vrátí společnosti SOOIL Development Co. Ltd. Společnost SOOIL na vlastní náklady systém opraví bez nároku na úhradu ze strany kupujícího. Tato záruka rovněž zahrnuje přepravní či jiné náklady, pokud vzniknou, na doručení systému na opravu. Záruční doba se tímto neprodlužuje.

Tato omezená záruka je poskytována pouze za podmínek používání systému AnyDANA v souladu s pokyny výrobce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- servisními zásahy či opravami jinou osobou odlišnou od autorizovaného technika společnosti SOOIL.
- úpravami či změnami systému uživatelem či jinou osobou po datu výroby.
- vyšší mocí či událostí, kterou nemůže společnost SOOIL ovlivnit, nedbalostí, nesprávným zacházením či špatným zacházením s AnyDANA uživatelem či jinou osobou zejména fyzickým poškozením produktu, jako je spadnutí na zem či jiné poškození systému AnyDANA.
- nedodržením pokynů výrobce, včetně pokynů k uchovávání, přepravě či čištění systému AnyDANA.

Veškeré ostatní případné záruky kromě záruk výslovně uvedených v tomto dokumentu jsou tímto odmítnuty a vyloučeny, zejména záruky za způsobilost či prodejnost výrobku pro určitý účel.

Náhrady poskytované dle těchto záručních podmínek je možné poskytnout výhradně, pokud nedošlo k jejich porušení. Kromě těchto náhrad nenesou společnost SOOIL Development Co. Ltd., její distributoři, dodavatelé ani zástupci žádnou zodpovědnost za žádné ztráty, závazky, nároky či škody zejména ne za nepřímé, následné, náhodné či zvláštní škody způsobené systémem či vzniklé v souvislosti s jeho poškozením.



SOOIL Development Co., Ltd.

62, Yonggu-daero 2325beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do, 16922,
Republic of Korea
Tel: +82(2)3463-0041
Fax: +82(2)3463-7707
Email: sooil@sooil.com
<http://www.sooil.com>



MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80, 66386 St. Ingbert
Germany

Obchodní zástupce:



AnyDANA

IFU-410-CZ (rev.0_200918)
Rev 200925

SOOIL DEVELOPMENT Co. LTD